Всероссийский конкурс образовательных проектов на русском языке среди детей-мигрантов «По-русски реально и виртуально»

**Проектная работа**

Секреты русских фразеологизмов

**Номинация:** *Классный русский*

**Автор работы:** Хакимова Селима Хаважиевна, ученица 5 А кл. МОУ «СОШ № 6» г. Сердобска Пензенской области

**Руководитель работы:** Постнова Юлия Вячеславовна, учитель русского языка и литературы МОУ «СОШ № 6» г. Сердобска Пензенской области

Саранск 2021

Содержание

[Введение 3](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653372)

[1. Что такое фразеологизмы ? 6](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653374)

[2. Происхождение фразеологизмов 9](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653375)

[3. Признаки фразеологизмов. 15](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653376)

[Заключение 16](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653377)

[Список использованных источников 17](file:///C%3A%5CUsers%5C%D0%A2%D0%B0%D1%82%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%B0%5CDesktop%5C%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%20%D0%BF%D0%B5%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8C%20%D0%AE%D0%98.doc#_Toc74653378)

Введение

В языке одухотворяется весь народ и вся его родина. Язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и будущие поколения народа в одно историческое целое». К.Д.Ушинский

В языке каждого народа имеются образные меткие выражение, сочетания слов, которые отражают национальный колорит языка. Так, например, о везучем, удачливом, счастливом человеке русские говорят, что он родился в рубашке (сорочке). Англичане – что он родился с серебряной ложкой во рту, французы – родился причесанным, а на Востоке – родился, когда чихнул ишак. Видимо, у восточных людей рождение человека ранним свежим утром, когда просыпаются птицы и животные, связывается с представлением о сопутствии ему чистоты и счастья.

Писатели, поэты, ораторы, ученые нередко используют фразеологизмы, которые можно не только «украсить» свою речь, сделав ее образной, выразительной и эмоциональной, но и более точно, доступно для восприятия выразить сложные понятия. Как мы видели, во фразеологии заключена мудрость целого народа. Чем богаче словарный запас, тем интереснее, ярче выражает человек свои мысли.

Вот взять слова: вода, не, разлить получается фразеологизм «водой не разольешь». Слова: как, провалить, земля, сквозь – фразеологизм «как сквозь землю провалиться». Так из слов, вернее из сочетаний слов, рождается большинство фразеологизмов. Слова теряют вдруг свои прежние значения, становясь фразеологизмом. «Золотые руки» - здесь нет ничего сделанного из золота. «Висеть на волоске» - никто не висит, да и волоска не видно.

Русский язык очень богат фразеологическими оборотами. К ним относятся пословицы, поговорки, меткие яркие выражения, ставшие крылатыми. Известный русский лингвист А.И.Ершов фразеологизмы назвал «самородками и самоцветами родного языка». Источники фразеологических оборотов различны. Одни из них возникли на основе наблюдений человека над общественными и природными явлениями («много снега – много хлеба»); другие связаны с мифологией и реальными историческими событиями («пусто, словно Мамай прошел»); третьи вышли из песен, сказок, загадок, литературных произведений («страшнее кошки зверя нет»).

Выразительные возможности фразеологизмов наиболее полно и ярко раскрываются в произведениях художественной литературы и публицистики.

**Цели:** познакомиться с понятием «фразеологизмы», выявить признаки и способы обнаружения

**Задачи:**

1. сформировать представление о фразеологизме как единице языка, об особенностях его строения и употребления в речи.
2. научиться употреблять фразеологизмы в устной и письменной речи;
3. развивать навыки правильного употребления фразеологизмов в устной и письменной речи;
4. формировать навыки определения специфических особенностей фразеологических оборотов, отличать их от других речевых единиц в потоке речи;

**Проблема исследования:** понятие фразеологизма как устойчивого сочетания слов, частота применения фразеологизмов в современной речи.

**Гипотеза:** Предполагается, что понятие «фразеологизм», знание о происхождении фразеологических оборотов и их виды многим учащимся не знакомы. Несмотря на это, в речи фразеологизмы употребляются достаточно часто.

**Объект исследования:** раздел русского языка, занимающийся изучением фразеологизмов.

**Предмет исследования:** русские фразеологизмы

**Методы исследования:**

* изучение и анализ литературы;
* сбор информации;
* опрос – анкетирование;
* наблюдение;
* исследование.

**Вид проекта:**научный доклад

1. Что такое фразеологизмы?

**Фразеологизм (фразеологическая единица, фразеологический оборот)** – устойчивое словосочетание, имеющее определенное лексическое значение, постоянный компонентный состав и наличие грамматических категорий. Фразеологизм возникает и развивается в языке путем переосмысления конкретных словосочетаний.В «Большой Советской Энциклопедии» (1969-1978 г) есть следующее определение этого понятия:

**Фразеологизм**, фразеологическая единица, идиома, устойчивое сочетание слов, которое характеризуется постоянным лексическим составом, грамматическим строением и известным носителям данного языка значением (в большинстве случаев – переносно-образным), не выводимым из значения составляющих Ф. компонентов. Это значение воспроизводится в речи в соответствии с исторически сложившимися нормами употребления.

Википедия дает такое определение:

**Фразеологизм** (**фразеологический оборот**, **фразема**) – устойчивое по составу и структуре, лексически неделимое и целостное по значению словосочетание или предложение, выполняющее функцию отдельной лексемы (словарной единицы).Часто фразеологизм остаётся достоянием только одного языка; исключением являются так называемые фразеологические кальки. Фразеологизмы описываются в специальных фразеологических словарях.

А вот на портале Разумники мы нашли следующее определение:

**Фразеологизмами** называют устойчивые сочетания слов, обороты речи типа: «бить баклуши», «повесить нос», «задать головомойку»... Оборот речи, который называют фразеологизмом, неделим по смыслу, то есть его значение не складывается из значений составляющих его слов. Он работает только как единое целое, лексическая единица.

**Фразеологизмы** – это крылатые выражения, не имеющие автора.

**Значение фразеологизмов** состоит в том, чтобы придать эмоциональную окраску выражению, усилить его смысл.

В целом, мы убедились в том, что все ученые – лингвисты сходятся в определении фразеологизмов:

**Фразеологизмы** (от греч. phrasis – выражение, logos – учение) – это устойчивые сочетания слов, закрепившиеся как единицы наименования: **железная дорога**, **анютины глазки** или выражения оценки: **не лыком шит**, **спустя рукава**. Иначе – **фразеологические обороты.** По смысловому объёму они равны слову, а по структуре – словосочетанию или предложения.

Обладают набором характерных признаков:

* воспроизводятся по памяти как целостные и в основном постоянные по составу: **хоть пруд пруди**, но небольшой пруд;
* обладают единым значением: **втирать очки** – «обманывать»; **мухи не обидит** – «тихий»;
* в предложении являются одним членом (подлежащим, сказуемым, определением и т.д.), вследствие подобия по грамматической отнесённости какой-либо части речи:**не от мира сего** (прил.); **прокрустово ложе** (сущ.); **на всю катушку** (нареч.); **батюшки святы!**(межд.);
* могут иметь одно или несколько значений: **волк в овечьей шкуре** – «лицемер»; **до седьмого пота** – «1) до крайнего изнеможения, усталости работать, трудиться и т.п.; 2) [с противопоставленным оттенком] до полного удовлетворения, вдоволь».

Фразеологизмы могут выступать в определенных сочетаниях с другими словами или оборотами: **не помнить себя**(от чего?); **навострить лыжи** (куда? откуда?).

Фразеологизмы метки, ярки, образны, своим содержанием затрагивают все стороны и свойства жизни, характеров людей, поэтому они широко используются как изобразительное средство в произведениях художественной литературы (Н. Гоголь, Л. Толстой, А. Чехов, В. Шукшин, В. Белов).

2. Происхождение фразеологизмов

Большинство фразеологизмов пришло из народной речи: кривить душой, рукой подать, себе на уме... Из речи людей разных профессий: разделать под орех (столяр), заварить кашу (повар), как рукой сняло (доктор)...

Многие фразеологизмы родились в художественной литературе, библейских сказаниях, мифологии и уже потом пришли в язык. Например: манна небесная, мартышкин труд. Их называют крылатыми выражениями или афоризмами.

Фразеологизмы существуют на протяжении всей истории языка. Уже с конца 18 века они объяснялись в специальных сборниках и толковых словарях под различными названиями (крылатые выражения, пословицы и поговорки). Еще М. В. Ломоносов, составляя план словаря русского литературного языка, указывал, что в него должны войти «фразесы», «идеоматизмы», «речения», то есть обороты, выражения.

Однако фразеологический состав русского языка стал изучаться сравнительно недавно.

Фразеологические обороты образовались по-разному:

1. Фразеологические обороты, созданные на основе пословиц и поговорок (Голод не тётка, рука руку моет.)

3. Некоторые выражения пришли из мифов (Ахиллесова пята), фольклора (Сказка про белого бычка – русская народная сказка), литературных произведений (мартышкин труд – из басни И.А.Крылова «Мартышка и очки»).

Фразеологизмы могут быть многозначны.  Например, поставить на ноги 1. вылечить, избавить от болезни;

2. вырастить, воспитать, довести до самостоятельности;

3. заставить активно действовать, принимать деятельное участие в чём – либо;

4. укрепить экономически, материально.

Фразеологизмы подразделяют на разные группы, которые характеризуют человека, его действия, его характер, его психологическое состояние.

По характеристике:

Характеризующие действие человека на основе его взаимоотношения и взаимосвязи с окружающей средой, коллективом:

1. Ходить, стоять на задних лапах – «угодничать, прислуживаться»;

2. Мылит голову (кому) - «сильно бранить. Распекать кого-либо».

Характеризующие манеру речевого общения:

1. Точить лясы, балясы - «заниматься пустой болтовней»;

2. Вертеть, крутить вола - «говорить, болтать ерунду».

Характеризующие отношения человека к работе и делу:

1. Засучить рукава - усердно, старательно, энергично, делать что – либо.

2. Бить баклуши – праздно проводить время, бездельничать.

Характеризующие психическое состояние человека, которое проявляется внешне, в его манере поведения:

1. Надувать губы - сердиться, обижаться, делая недовольное лицо.

2. Как осиновый лист дрожит - трясётся, обычно от волнения, страха.

Все фразеологизмы первоначально возникли для обозначения конкретных событий, явлений, фактов. Постепенно в силу различных причин начали употребляться переносно для обозначения других, но в чём-то сходных с первоначальным значением, явлений. Это придаёт фразеологизмам особую образность и выразительность.

Большая часть фразеологизмов берёт своё начало из глубины веков и отражает глубоко народный характер. [6] Прямой смысл многих фразеологизмов связан с историей нашей Родины, с некоторыми обычаями наших предков, их работой.

Все фразеологизмы можно условно разделить на две группы:

1. исконно русские;

2. Заимствованные

Основную массу употребляющихся в настоящее время фразеологических оборотов составляют устойчивые сочетания слов исконно – русского происхождения (бить баклуши, ищи ветра в поле, водой не разольёшь). Они возникли в русском языке или унаследованы из более древнего языка. Фразеологические единицы русского языка по своему происхождению разнообразны. Большая часть из них возникла в самом русском языке, они исконно русские: в чем мать родила, гол как сокол, тёртый калач, повесить нос, на одну колодку, брать за живое и мн. др.

Образ рождается как отражение реальной действительности. Для того, чтобы представить себе в виде образа явление действительности мы должны во – первых, опираться на знание этой действительности, во-вторых прибегнуть к воображению. Образ обычно создаётся за счёт «двойного видения».

Так мы видим перед собой высокого человека, и это реальное, но одновременно мы можем вспомнить ещё пожарную каланчу, которая раньше была самым высоким строением в городе. Совмещая эти два «видения» мы называем высокого человека пожарной каланчой, и это уже образ. Для лучшего понимания образности фразеологизмов необходимо развивать воображение.

Исконно русские фразеологизмы могут быть связаны с профессиональной речью: тянуть канитель (ткачество), топорная работа, без сучка, без задоринки (столярное дело), задавать тон, играть первую скрипку (музыкальное искусство), ставить в тупик, дать задний ход (транспорт).

Некоторое количество исконно русских фразеологизмов возникло в диалектной или жаргонной речи и стало достоянием общенародного языка. Например, дым коромыслом, топорная работа, тянуть лямкуи др.

Фразеологизмы русского языка могут быть и заимствованными. В этом случае они представляют собой результат переосмысления на русской почве словосочетаний из старославянского и других языков.

Заимствованные фразеологизмы пришли к нам из других языков.

Старославянскими по происхождению являются такие фразеологизмы, как: второе пришествие – «время, которое неизвестно когда наступит», запретный плод – «что-либо заманчивое, но не дозволенно».

Много фразеологизмов пришло к нам через разные источники из мифологии. Они интернациональны, так как распространены во всех европейских языках: дамоклов меч – «постоянно угрожающая кому-либо опасность»; муки тантала – «страдания, вызываемые созерцанием желаемой цели и сознанием невозможности ее достигнуть», яблоко раздора – «повод, причина ссоры, споров, серьезных разногласий», кануть в Лeту – «быть забытым, бесследно исчезнуть», колосс на глиняных ногах – «что-либо с виду величественное, а по существу своему слабое, легко разрушающееся» и др.

Среди заимствованных фразеологизмов встречаются фразеологические кальки, т.е. буквальные переводы иноязычного оборота по частям. Например, синий чулок – blue stocking из английского, на широкую ногу – auf grobem Fub – из немецкого, быть не в своей тарелке – ne pas etre dans son assiette из французского языка.

Система фразеологизмов русского языка не является раз и навсегда застывшей и неизменяемой. Новые фразеологизмы неизбежно возникают в ответ на явления современной жизни, заимствуются в качестве ка́лек из других языков. И обогащают современную речь новыми, актуальными выражениями. [7]

Исконно-русские фразеологические обороты, можно разделить на несколько групп, каждая группа имеет интересную, увлекательную историю происхождения:

Фразеологизмы связаны:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| с историческим прошлым | народными обычаями | ремёслами | крылатыми словами |

Фразеологизмы, связанные с историческим прошлым народа, например, где раки зимуют - многие помещики любили полакомиться свежими раками, а зимой их ловить было трудно: раки прячутся под коряги, выкапывают норы в берегах озера или реки и там зимуют. На ловлю раков зимой посылали провинившихся крестьян, которые должны были доставать раков из ледяной воды. Много времени проходило, прежде чем наловит крестьянин раков. Промёрзнет в ветхой одежонке, застудит руки. И часто после этого человек тяжело болел. Отсюда и пошло: если хотят серьёзно наказать, говорят: «Я покажу тебе, где раки зимуют».

Образные выражения, отражающие народные обычаи, поверья, например, забежать на огонёк – раньше в небольших городах России был интересный обычай приглашать в гости. На окна ставили высокие свечи. Если на окне горит свеча (огонёк), значит, хозяева дома и приглашают всех, кто хочет их видеть. И по огоньку люди шли в гости к знакомым.

Устойчивые сочетания слов, возникшие из различных ремёсел, например, в час по чайной ложке – первоначально это выражение употреблялось в речи медиков буквально по отношению к лекарству. Затем оно стало употребляться пренебрежительно в разговорной речи со значением «делать что-нибудь очень медленно, едва-едва».

Происхождение многих фразеологизмов связано с народными и литературными сказками с баснями И. А. Крылова и другими произведениями. В своей речи мы нередко пользуемся различными меткими выражениями, созданными писателями, поэтами. (Слона то я и не приметил - не обратил внимание на самое важно, а ларчик просто открывался – простой выход из казалось бы затруднительного положения, принцесса на горошине – избалованный человек).

Такие выражения называют крылатыми. Они как бы вылетели за пределы произведений, в которых первоначально были созданы, вошли в литературный язык, получив в нём более широкое, обобщённое значение.

Чтобы правильно употреблять фразеологизмы в речи, нужно хорошо знать их значения. Значения некоторых фразеологизмов можно понять, лишь зная историю русского народа, его обычаи и традиции.

3. Признаки фразеологизмов

Фразеологизм:

- Содержит не менее двух слов.

Во фразеологизме всегда как минимум два слова. Если мы видим одно слово в необычном значении, это не фразеологизм. Например, в предложении «Студент летел по коридору» нет фразеологизма, а слово лететь употреблено в переносном смысле.

- Имеет устойчивый состав.

   Если мы видим словосочетание, которое похоже на фразеологизм, необходимо проверить, можно ли заменить одно из слов этого словосочетания на другое. Например, в словосочетании «дырявая крыша» каждое слово можно свободно заменить: дырявая кофта, черепичная крыша, – причем оставшееся слово сохранит свое значение. А если заменить какое-либо слово во фразеологизме золотые руки, получится бессмыслица, например: золотые ноги, серебряные руки. Можно сказать: «Умелые руки», – но слово умелые в этом случае будет употреблено в прямом смысле.

Если одно из слов в составе словосочетания можно заменить на очень ограниченный набор других слов (страх берёт, тоска берёт), то вероятнее всего, это фразеологическое сочетание.

- Не является названием.

Географические названия, названия учреждений и другие названия не являются фразеологизмами (Большой театр, «Красная стрела», Мертвое море)

Заключение

Фразеологизмы, хотя и обладают содержательными и формальными признаками уровневых единиц (слова и словосочетания), сами по себе однако не образуют особого языкового уровня. Дело в том, что фразеологизмы практически не сочетаются друг с другом в предложении, а также не делятся на более простые уровневые единицы и не порождают более сложные, чем они сами, единицы языка, - иначе говоря, фразеологизмы лишены синтагматических и иерархических структурных свойств.

Фразеологический оборот представляет собой довольно сложное и противоречивое единство. Будучи раздельнооформленным образованием, он наделен целостным значением. Одни свойства сближают фразеологизм со словосочетанием, другие – со словом. На почве несоответствия между содержанием и способом выражения фразеологического оборота возникает немало переходных, промежуточных явлений.

Фразеологизм ограничен в проявлении своих формоизменительных и сочетательных свойств, которые регулируются и постоянно сдерживаются внутренней формой и общим (целостным) значением фразеологического оборота. Те или иные видоизменения фразеологизма равно как и расширение контекстуальных связей, должны удовлетворять требованиям смыслового и обратного единства

Список использованных источников

1. П.А. Лекант Современный русский литературный язык. – Москва., Высшая школа, 1982.
2. В.П. Жуков Русская фразеология. – Москва., Высшая школа, 1986.
3. Д.Э. Розенталь Современный русский язык часть 1. – Москва., Высшая школа, 1976.
4. Н.А. Кондрашов Основные вопросы русского языка. – Москва., Просвещение, 1985.
5. А.В. Дудников Русский язык. – Москва., Просвещение, 1983
6. В.М. Мокиенко Загадки русской фразеологии. – Москва., Высшая школа, 1990.
7. Интернет-ресурсы с поисковика Яндекс.